

# 学生寮希望届

## Dormitory Request

東川町に滞在するに当たり、入居する学生寮について以下の通り希望します。

I will request to use following dormitory room :

### 1. 寮及び部屋の希望 (性別欄に☑をした後、希望のタイプを記入してください。)

Please mark the box with a check for your Gender and Room preference.

男性 for Male

- typeA 国際交流館 マ・メゾン東川 東館(1人部屋) 月額45,000円/月  
Ma Maison Higashikawa East Building (Single room) 45,000yen per month
- typeB 国際交流館 マ・メゾン東川 西館(1人部屋) 月額39,000円/月  
Ma Maison Higashikawa West Building (Single room with bunk bed) 39,000yen per month
- typeC 国際交流会館 マ・メゾン東川 西館(2人部屋) 月額29,000円/月  
Ma Maison Higashikawa West Buiding (Double room with bunk beds) 29,000yen per month

1st request( ) 2nd( ) 3rd( )

女性 for Female

- typeD 国際交流館 マ・メゾン東川 東館(1人部屋) 月額45,000円/月  
Ma Maison Higashikawa East Building (Single room) 45,000yen per month
- typeE 東川町国際交流会館 東館(2人部屋) 月額36,000円/月  
Higashikawa International House East Building (Double room with bunk beds) 36,000yen per month
- typeF 東川町国際交流会館 西館(2人部屋) 月額29,000円/月  
Higashikawa International House West Building (Double room with bunk beds) 29,000yen per month

1st request( ) 2nd( ) 3rd( )

### 2. 2人部屋を希望する場合、希望する場所に☑を記入してください。

( For those who check the double room, please check the box accordingly.)

- 同じ国・地域出身の人との同室を希望する。  
With students from home country/area.
- 同じ国・地域出身でない人との同室を希望する。  
With students from different countries/areas.
- 同じ国・地域出身の人との同室を希望するが、同じ国・地域出身でない人との同室でも構わない。  
With students from home country/area, but I would not mind if I get the room sharing with the students from different countries/areas.

### ※ 学生寮についての留意事項

- 1 部屋については希望通りにならないことがあります。  
Please note that we may not be able to meet your request.
- 2 学生寮が満室の場合、別の宿泊施設に滞在していただくことがあります。  
If the student dormitory is full, you may be asked to stay in another accommodation.
- 3 学校が認める特別な事情がない限りアパート等へ居住することはできません。  
ただし、東川町または近郊に在住する家族などと同居の場合を除きます。  
You are not allowed to stay in an apartment. However some cases are excepted from this.  
Such as staying with family who are residents of Higashikawa and its environs.

上記留意事項を確認し、学校及び寮の代表者で公正な手段により部屋を決定することに同意します。

Check the above notes, I agree with the decision taken by those concerned in this case.

出願者 氏名 \_\_\_\_\_ 日付 \_\_\_\_\_  
Applicant's name \_\_\_\_\_ Y/M/D  
Familyname \_\_\_\_\_ Given name \_\_\_\_\_  
国籍・地域 \_\_\_\_\_  
Nationality/Region \_\_\_\_\_

出願者 署名 \_\_\_\_\_  
Applicant's sign ※学生本人のローマ字自署が必要